

UNIT - 5

Great women to remember

(প্রেট উইমেন টু রিমেমবার) – স্মরণীয় মহিয়সী নারীগণ



Pre-Practice ▶ প্রাক-অনুশীলন

বন্ধুরা! এসো আমরা প্রথমেই এ পাঠের অনুশীলনে সহায়ক গুরুত্বপূর্ণ তথ্যাবলিতে মনোযোগ দিই যা প্রস্তুতিকে আরও সহজ করবে।

Learning Outcomes (শিখনফল)

- ★ After we have studied this unit, we will be able to (আফ্টার উন্ড হ্যাভ স্টাডি দিস ইউনিট, উন্ড উইল বী এইচ্ল টু) – এ ইউনিট পাঠ শেষে আমরা করতে সক্ষম হবো—
- ★ ask and answer questions (আস্ক অ্যাভ আনসার কোয়েশনস) – প্রশ্ন করতে এবং উত্তর দিতে।
- ★ talk about people (টক অ্যাবাউট পীপল) – মানুষ সমক্ষে কথা বলতে।
- ★ read and understand texts (রিড অ্যাভ আভারস্ট্যান্ড টেক্সট) – পাঠ পড়তে এবং বুঝতে।
- ★ write answers to questions (রাইট আনসারস্টু কোয়েশনস) – প্রশ্নের উত্তর লিখতে।
- ★ write short paragraphs and compositions (রাইট শর্ট প্যারাগ্রাফস্ অ্যাভ কম্পোজিশনস) – সংক্ষিপ্ত অনুচ্ছেদ এবং রচনা লিখতে।
- ★ Understand and enjoy stories, poems and other text materials (আনডারস্ট্যান্ড অ্যাভ ইনজয় স্টেরিস, পোয়েমস অ্যাভ আদার টেক্সট ম্যাটারিয়েলস) – গল্প, কবিতা এবং অন্যান্য পাঠ্য বিষয়গুলো বুঝতে এবং উপভোগ করতে।

Summary (মূলবক্তব্য)

Lesson 1 : Begum Rokeya, a famous writer and social worker, was born in 1880. Her father was a landlord and husband was a Deputy Magistrate. She learnt Bangla and English though the tradition was to learn Arabic and Persian. She fought all throughout her life for establishing the rights of women. Her husband helped and encouraged her in her activities. (বিখ্যাত লেখক এবং সমাজকর্মী বেগম রোকেয়া ১৮৮০ সালে জন্মহৃদয় করেন। তাঁর বাবা ছিলেন জমিদার এবং স্বামী ছিলেন ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট। তিনি বাংলা এবং ইংরেজি শিখেন যদিও তৎকালীন সময় আরবি এবং ফার্সি শেখার ঐতিহ্য ছিল। সমাজে মহিলাদের অধিকার প্রতিষ্ঠার জন্য তিনি সারাজীবন সংগ্রাম করেছেন। তাঁর কাজে তাঁর স্বামী সাহায্য করেছেন এবং অনুপ্রেরণা যুগিয়েছেন।)

Lesson 2 : Begum Rokeya, to speak the truth, opened the door of education for woman folk. Her husband helped her go ahead. This gentleman died in 1909. Begum Rokeya established a Girls school in memory of her husband. She wrote many novels and short stories like Motichur, Paddarag, Sultana's Dream etc. Throughout her life, Rokeya struggled for the rights of women. (সত্য কথা বলতে, বেগম রোকেয়াই নারীদের জন্য শিক্ষার দ্বার উন্মোচন করেছেন। তাঁর স্বামী তাকে সামনে এগিয়ে যেতে সাহায্য করেন। এই উদ্দলোক ১৯০৯ সালে মারা যান। বেগম রোকেয়া তাঁর স্বামীর স্মৃতিতে একটি বালিকা বিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করেন। তিনি অনেক উপন্যাস ও ছোটগল্প লিখেছেন। যেমন— মতিচূর, পম্পরাগ, সুলতানার স্বপ্ন ইত্যাদি। সারাজীবন ধরে রোকেয়া নারীদের অধিকারের জন্য সংগ্রাম করেছেন।)

Lesson 3 : Helen Keller was a great humanitarian. Helen worked for the disabled people through out her life. She was born in 1880. At the time of her birth she was quite healthy. In 1882 she had a high fever and became blind, deaf and dumb. According to the suggestion of Graham Bell, Helen's father Arthur went to the director of Perkins school for the blind. There she was greatly helped by Annie Sullivan, one of the best students of the director. (হেলেন কেলার ছিলেন মহান মানবতাবাদী। হেলেন সারাজীবন অক্ষম লোকদের জন্য কাজ করেছেন। তাঁর জন্ম ১৮৮০ সালে। তাঁর জন্মের সময় তিনি বেশ স্বাস্থ্যবান ছিলেন। ১৮৮২ সালে তাঁর খুব জ্বর হয় এবং তিনি অক্ষ, বধির ও বোৰা হয়ে যান। গ্রাহাম বেল-এর পরামর্শ অনুযায়ী হেলেনের পিতা আর্থার অক্ষদের পারকিনস স্কুলের পরিচালকের কাছে গেলেন। সেখানে পরিচালকের অন্যতম সেরা ছাত্র অ্যানি সুলিভান তাঁকে খুব সাহায্য করেন।)

Lesson 4 : The pioneer of nursing profession, Florence Nightingale, was also an international legend like Begum Rokeya and Helen Keller, previously introduced. Florance was born in 1820 into a rich family in Italy. She studied

nursing against the will of her parents. She went to London for a job in a hospital. Then she went to Turkey with 38 nurses to serve the British wounded soldiers in Crimean War. She got the prestigious title "The Lady with the Lamp". (সেবিকা পেশার পুরোধা, ফ্লোরেন্স নাইটিংগেল ছিলেন পূর্বে আলোচিত বেগম রোকেয়া ও হেলেন কেলারের মতোই একজন আন্তর্জাতিক ক্রিবদ্ধী। ফ্লোরেন্স ১৮২০ সালে এক ধনী পরিবারে ইটালিতে জন্মগ্রহণ করেন। বাবা-মার ইচ্ছার বিরুদ্ধে তিনি নার্সিং-এ পড়ানো করেন। তিনি লভনে যান একটি হাসপাতালে চাকরির জন্য। পরে তিনি ৩৮ জন নার্সসহ তৃকীতে যান ফিলিম্যার যুক্তে আহত প্রিটিশ সৈনিকদের সেবা দেওয়ার জন্য। তিনি মর্যাদাপূর্ণ 'দা লেডি উইন্ড দা ল্যাম্প' উপাধি লাভ করেন।)

ত্রিয় শিক্ষার্থী বন্ধুরা! এবার আমরা Text অনুধাবন, গুরুত্বপূর্ণ Vocabulary, Text প্রাসঙ্গিক Grammar
অনুশীলনীর প্রশ্নোত্তর ও শিক্ষার্থীদের মূল্যায়নপ্রতিক্রিয়াতে সহায়ক প্রশ্নোত্তর আয়োজন করব।

Practice
অনুশীলন

UNIT-5

Lesson 1

Begum Rokeya (1)

[বেগম রোকেয়া (১)] – বেগম রোকেয়া (১)

Enriching Vocabulary (শব্দভান্তার সমৃদ্ধিকরণ)

Society (সোসাইটি) n. – সমাজ, সম্প্রদায়। **Social** (সোশ্যাল) adj. – সামাজিক। **Believe** (বিলীড়) v. – বিশ্বাস করা, আশা রাখা। **Opportunity** (অপরাজিতি) n. – সুযোগ, সুবিধা। **Upper** (আপার) adj. – উচ্চ, উঁচু। **Marry** (ম্যারি) v. – বিবাহ করা। **Encourage** (এনকারেজ) v. – উৎসাহিত করা। **Throughout** (থ্রাউট) adv. – আগামোড়া, সর্বেপরি। **Communication** (কমিউনিকেশন) n. – যোগাযোগ। **Famous** (ফেইমাস) adj. – খ্যাত, প্রসিদ্ধ। **Landlord** (ল্যান্ডলর্ড) n. – ভূ-মালিক, জমিদার। **Educated** (এডুকেটেড) adj./v.pt- শিক্ষিত, শিক্ষা দিত, প্রতিপালন করত। **Writer** (রাইটার) n. – লেখক, রচনাকারী। **Same** (সেইম) adj. – একই, অনুরূপ। **Undivided** (আনডিভাইডেড) adj. – অবিভক্ত, সমস্ত। **Century** (সেঞ্চুরি) n. – শতাব্দী। **Cooperative** (কোঅপারেটিভ) adj. – সহযোগিতামূলক। **Democracy** (ডেমোক্রেসি) n. – গণতন্ত্র। **Occupation** (অক্যুপেইশন) n. – পেশা। **Right** (রাইট) n. – অধিকার। **Early** (আরলি) adv., n. – প্রত্যুষ। **Fought** (ফট) v. pt of fight- লড়াই করা, সংঘাত করা। **Learnt** (লার্ন্ট) v. pt of learn- শেখা, শিক্ষা করা।

A Look at the picture. Ask and answer these questions. (লুক অ্যাট দা পিকচার। আংক অ্যান্ড আনসার দীজ কোয়েশনস।) – ছবিটি লক্ষ কর। এসব প্রশ্ন জিজ্ঞাসা কর। এবং উত্তর দাও।

1. Who is the woman? (হ ইজ দা উইম্যান?) – মহিলাটি কে?

Ans. The woman is Begum Rokeya. (দা উইম্যান ইজ বেগম রোকেয়া।) – মহিলাটি হেলেন বেগম রোকেয়া।



2. What do you know about her? (হোয়াট ডু ইউ নো অ্যাবাউট হার?) – তাঁর সম্বন্ধে তুমি কী জানো?

Ans. Begum Rokeya was a famous writer and a social worker. She was born in 1880. Her aim was to establish women's rights in society. (বেগম রোকেয়া ওয়াজ আ ফেমাস রাইটার অ্যান্ড আ সোশ্যাল ওয়ার্কার। শী ওয়াজ বৰ্ন ইন ১৮৮০। হার এইম ওয়াজ টু এস্টারলিশ উইম্যান'স রাইটস ইন সৌসাইটি।) – একজন বিখ্যাত লেখিকা এবং সমাজকর্মী ছিলেন। তিনি ১৮৮০ সালে জন্মগ্রহণ করেন। সমাজে নারীর অধিকার প্রতিষ্ঠা করাই ছিল তাঁর লক্ষ্য।

B Read about Begum Rokeya. (রিড অ্যাবাউট বেগম রোকেয়া।) – বেগম রোকেয়া সম্বন্ধে পড়।

Begum Rokeya (1880–1932) was a famous writer and a social worker. She lived in undivided Bengal in the early 20th century. She believed that women should have the same rights and opportunities as men have in the society. So she fought for their cause throughout her life. (বেগম রোকেয়া (1880–1932) ওয়াজ আ ফেইমাস রাইটার অ্যান্ড আ সোশ্যাল ওয়ার্কার। শী লিড ইন আনডিভাইডেড বেসেল ইন দা আরলি টোয়েন্টিয়েথ সেন্চুরি। শী বিলীড় দ্যাট উইম্যান শুড হ্যাভ দা সেইম রাইটস অ্যান্ড অপরাজিতিজ অ্যাজ ম্যান হ্যাভ ইন দা সোসাইটি। সো শী ফট ফর দেইয়ার কজ থ্রাউট হার লাইফ।) – বেগম রোকেয়া (১৮৮০–১৯৩২) একজন বিখ্যাত লেখিকা ও সমাজকর্মী ছিলেন। বিংশ শতাব্দীর শুরুর দিকে তিনি অবিভক্ত বাংলায় জন্মগ্রহণ করেন। তিনি বিশ্বাস করতেন সমাজে পুরুষদের মতো নারীর সমান অধিকার ও সুযোগ-সুবিধা থাকা উচিত। তাই তিনি সারাজীবন এর জন্যই সংঘাত করে গেছেন।

Begum Rokeya was born in a village called Pairabondh, Rangpur in 1880. Her father Jahiruddin Muhammad Abu Ali Haider Saber was an educated landlord. Rokeya was married to Khan Bahadur Sakhawat Hossain in 1897. Her husband was the Deputy Magistrate of Bhagalpur, now a district in the Indian state of Bihar. He was very cooperative, and always encouraged Rokeya to go on with her activities. (বেগম রোকেয়া ওয়াজ বর্ন ইন আ ডিলেজ কলড পায়রাবন্দ, রংপুর ইন এইটীন এইটি। হার ফাদার জহিরউদ্দীন মুহাম্মদ আবু আলী হায়দার সাবের ওয়াজ অ্যান এডুকেইটেড ল্যান্ডলর্ড। রোকেয়া ওয়াজ ম্যারিড টু খান বাহাদুর সাখাওয়াত হসাইন ইন এইটীন নাইন্টি সেডেন। হার হাজব্যাত ওয়াজ দা ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট অভ ভাগলপুর, নাউ আ ডিস্ট্রিচ্ট ইন ইভিয়ান স্টেইচ অভ বিহার। হি ওয়াজ ভেরি কো-অপারেটিভ, আভ অলওয়েজ এনকারেজড রোকেয়া টু শৌ অন উইদ হার আক্টিভিচিস।) – বেগম রোকেয়া ১৮৮০ সালে রংপুরের পায়রাবন্দ থামে জন্মহণ করেন। তাঁর বাবা জহিরউদ্দীন মুহাম্মদ আবু আলী হায়দার সাবের একজন শিক্ষিত জমিদার ছিলেন। ১৮৯৭ সালে খান বাহাদুর সাখাওয়াত হসাইন-এর সাথে তাঁর বিয়ে হয়। তাঁর স্বামী ভাগলপুরের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ছিলেন, এখন যা ভারতীয় রাজ্য বিহারের একটি জেলা। তিনি খুব সহযোগিতাপ্রায়ণ ছিলেন এবং সর্বদা রোকেয়াকে তার কাজকর্মে উৎসাহিত করতেন।

Many upper class Muslims of Bengal at that time learnt Arabic and Persian as medium of education and communication. But Rokeya had great love for her mother tongue. She learnt Bangla and English from her eldest brother Ibrahim. (ম্যানি আপার ক্লাস মুসলিমস অভ বেঙ্গল অ্যাট দ্যাট টাইম লান্ট অ্যারাবিক আভ পার্সিয়ান আজ মিডিয়াম অভ এডুকেইশন আভ কমিউনিকেইশন। বাট রোকেয়া হ্যাড গ্রেইট লাভ ফর হার মাদার টাঁ। শী লান্ট বাংলা আভ ইংলিশ ফ্রম হার এক্সেস্ট ব্রাদার ইব্রাহীম।) – সে সময় উচ্চ শ্রেণির অনেক বাঙালি মুসলমান শিক্ষা ও যোগাযোগের মাধ্যম হিসেবে আরবি এবং ফারসি ভাষা শিখত। কিন্তু মাতৃভাষার প্রতি রোকেয়ার প্রগাঢ় ভালোবাসা ছিল। তিনি তাঁর সবচেয়ে বড় ভাই ইব্রাহীমের কাছ থেকে বাংলা এবং ইংরেজি শেখেন।

C Tick the correct answer. (টিক দা কারেন্ট আনসার।) – সঠিক উত্তরের পাশে টিক চিহ্ন দাও।

1. Begum Rokeya fought for – (বেগম রোকেয়া ফট ফর) – বেগম রোকেয়া যুদ্ধ করেছেন --
 (a) democracy (ডেমোক্রেসি) – গণতন্ত্রের জন্য
 (b) independence (ইনডিপেন্ডেন্স) – স্বাধীনতার জন্য
 (c) women's rights (উইমেন'স রাইটস) – নারীদের অধিকারের জন্য
2. Rokeya was born in – (রোকেয়া ওয়াজ বর্ন ইন) – রোকেয়া জন্মহণ করেন —
 (a) a village (আ ডিলেজ) – একটি গ্রাম
 (b) a town (আ টাউন) – একটি শহরে
 (c) a slum (আ স্লাম) – একটি বস্তিতে
3. Rokeya loved – (রোকেয়া লাভড) – রোকেয়া ভালোবাসতেন —
 (a) English (ইংলিশ) – ইংরেজি (b) Bangla (বাংলা) – বাংলা (c) Urdu (উর্দু) – উর্দু
4. Shakhawat Hossain's working place was – (সাখাওয়াত হোসেন'স ওয়ার্কিং প্রেইস ওয়াজ) – সাখাওয়াত হোসেনের কাজের জায়গা ছিল ---
 (a) Pairabandh (পায়রাবন্দ) (b) Bhagalpur (ভাগলপুর)
 (c) Rangpur (রংপুর)
5. Bhagalpur is a district in – (ভাগলপুর ইজ আ ডিস্ট্রিচ্ট ইন) – ভাগলপুর জেলাটি ---
 (a) Bangladesh (বাংলাদেশ) – বাংলাদেশ (b) West Bengal (ওয়েস্ট বেঙ্গল) – পশ্চিমবঙ্গ
 (c) Bihar (বিহারে)

D Complete the following chart with information from the text. One is done for you. (কম্পিউট দা ফলৌয়িং চার্ট উইদ ইনফরমেইশন ফ্রম দা টেক্সট। ওয়ান ইজ ডান ফর ইউ।) – অনুচ্ছেদ থেকে তথ্য নিয়ে নিচের তালিকাটি সম্পূর্ণ কর। তোমার জন্য একটি করে দেওয়া হলো—

Begum Rokeya (বেগম রোকেয়া)				
occupation (পেশা)	born in (বর্ন ইন) – জন্মহণ করেন	married in (ম্যারিড ইন) – বিবাহ করেন	family (ফ্যামিলি) পরিবার	language (ল্যাঙ্গুয়েজ) – ভাষা
Writer and social worker (রাইটার আভ সোশ্যাল ওয়ার্কার) – লেখক এবং সমাজকর্মী				

Ans.

Begum Rokeya				
occupation (পেশা)	born in (জন্মাহণ করেন)	married in (বিবাহ করেন)	family (পরিবার)	language (ভাষা)
Writer and social worker	Pairabondh, Rangpur in 1880	1897	Rich Muslims	Bangla

E Answer these questions. (অ্যানসার দীজি কোয়েচনস) – এসব প্রশ্নের উত্তর দাও।

1. What was Begum Rokeya's belief? (হোয়াট ওয়াজ বেগম রোকেয়া'স বিলীফ?) – বেগম রোকেয়ার বিশ্বাস কী ছিল?

Ans. Begum Rokeya's belief was that women should have the same rights and opportunities as men in the society. (বেগম রোকেয়া'স বিলীফ ওয়াজ দ্যাট উইমেন ওড হ্যাড দা সেইম রাইটস অ্যাব অপরাইটিউনিটিজ অ্যাজ মেন ইন দা সোসাইটি) – বেগম রোকেয়ার বিশ্বাস ছিল সমাজে মহিলাদের পুরুষদের মতোই অধিকার ও সুযোগ থাকা উচিত।

2. What did she fight for? (হোয়াট ডিড শী ফাইট ফর?) – তিনি কীসের জন্য সংঘাম করেছিলেন?

Ans. She fought for women's rights. (শী ফট ফর উইমেন'স রাইট'স) – তিনি মহিলাদের অধিকারের জন্য সংঘাম করেছেন।

3. What kind of family did she come from? (হোয়াট কাইভ অভ ফ্যামিলি ডিড শী কাম ফ্রম?) – তিনি কী ধরনের পরিবারে জন্মাহণ করেন?

Ans. She came of a very rich and respectable Muslim family. (শী কেইম অভ আ ভেরি রিচ অ্যাব রেসপেকটেবল মুসলিম ফ্যামিলি) – তিনি ধনী ও সমানিত মুসলিম পরিবারে জন্মাহণ করেন।

4. Why did many upper-class Muslims learn Arabic and Persian at that time? (হোয়াই ডিড ম্যানি আপার-ক্লাস মুসলিমস লার্ন অ্যারাবিক অ্যাব পার্সিয়ান অ্যাট দ্যাট টাইম?) – সে সময় অনেক সন্তুষ্ট মুসলমান আরবি এবং ফার্সি ভাষা শিখেছিলেন কেন?

Ans. Many upper class Muslims learnt Arabic and Persian at that time as the medium of education and communication. (ম্যানি আপার-ক্লাস মুসলিমস লার্ন অ্যারাবিক অ্যাব পার্সিয়ান অ্যাট দ্যাট টাইম অ্যাজ দা মিডিয়াম অভ এজুকেইশন অ্যাব কমিউনিকেইশন) – অনেক উচ্চ শ্রেণির মুসলমানরা সে সময়ে শিক্ষা ও যোগাযোগের মাধ্যম হিসেবে আরবি ও ফারসি শিখতো।

5. Why did Rokeya learn Bangla? (হোয়াই ডিড রোকেয়া লার্ন বাংলা?) – রোকেয়া বাংলা শিখেছিলেন কেন?

Ans. Rokeya had learnt Bangla because of her great love for mother tongue. (রোকেয়া হ্যাড লার্ন বাংলা বিকজ অভ হার প্রেট লাভ ফর মাদার টাঁ) – রোকেয়া বাংলা শিখেছিলেন তাঁর মাতৃভাষার প্রতি গভীর অনুরাগের কারণে।

UNIT 5

Lesson

2

Begum Rokeya (2)

[বেগম রোকেয়া (টু)] – বেগম রোকেয়া (২)

Enriching Vocabulary (শব্দভান্দার সম্প্রদারণ)

Listen (লিসেন) v.- শোনা, মনোযোগ দিয়ে শোনা। Know (নৌ) v. - জানা, শেখা। Novel (নডেল) n. - উপন্যাস। Died (ডাইড) v. pt. of die- মারা গেল। Set up (সেট আপ) v. - স্থাপন করা। Opinion (অপিনিয়ন) n. - মন্তব্য, উদ্দেশ্য, মতামত। Memory (মেমোরি) n. - স্মৃতিশক্তি, স্মরণশক্তি। Different (ডিফেরেন্ট) adj. - কতিপয়, বিভিন্ন, পৃথক। Education (এজুকেইশন) v. - শিক্ষা। Female (ফিমেল) n. - স্ত্রী-জাতীয়, মহিলা। Dispute (ডিসপিউট) n. - বিবাদ। Poem (পোয়েম) n. - কবিতা। Important (ইমপোর্টেট) adj. - গুরুত্বপূর্ণ। Private (প্রাইভেট) adj. - বেসরকারি, ব্যক্তিগত।

A Read these questions first. Then listen to the teacher/CD and answer the questions. (রিড দীজি কোয়েচনস ফাস্ট। দেন লিসেন টু দা চিচার/সিডি অ্যাব আনসার দা কোয়েচনস) – প্রথমে এ প্রশ্নগুলো পড়। তারপর তোমাদের শিক্ষক মহোদয়/সিডি থেকে শোনো এবং প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।

1. What did Begum Rokeya do to make people remember her husband? (হোয়াট ডিড বেগম রোকেয়া দ্রু দ্রু মেইক পীপল রিমেম্বার হার হাজব্যাত?) – তাঁর স্বামীকে মানুষের কাছে স্মরণীয় করার জন্য বেগম রোকেয়া কী করেছিলেন?

Ans. Begun Rokeya established 'Sakhawat Hossain Memorial Girls' school' to make people remember her husband. (লোকে যাতে তার স্বামীকে মনে রাখে সেজন্ট বেগম রোকেয়া 'সাখাওয়াত হোসেন মেমোরিয়াল গার্লস' স্কুল প্রতিষ্ঠা করেন।)

2. Do you know what kind of books she wrote? (তু ইউ নৌ হোয়াট কাইভ অভ বুকস্ শী রোট?) – তুমি কি জানো তিনি কী ধরনের বই লিখেছিলেন?

Ans. She wrote a number of novels and short stories. (তিনি কিছু সংখ্যক উপন্যাস এবং গল্প লিখেছিলেন।)

Listening text : ৬

Begum Rokeya was the pioneer of female education in Bangladesh. Her husband Sakhawat Hossain inspired and helped her to continue her studies. But other members of her family did not like it. Unfortunately her husband died in 1909. In memory of her husband she made a school named Sakhawat Memorial Girls' School in Bhagalpur. Later she moved the school to Kolkata. She wrote novels and short stories. Her published books are- Motichur part-1, Sultana's Dreams, Motichur part-2, Paddarag and Aborodhbasi. Throughout her life, Rokeya struggled for the education of women. (বেগম রোকেয়া ওয়াজ দা পাইওনিয়ার অভ ফিমেল এডুকেইশন ইন বাংলাদেশ। হার হাজব্যাত সাখাওয়াত হোসাইন ইনস্পায়ারড অ্যাভ হেন্ট হার টু কনচিনিউ হার স্টোডিজ। বাট আদাৰ মেম্বাৰস অভ হার ফ্যামিলি ডিড নট লাইক ইট। আনফৰচুনেটলি হার হাজব্যাত ডাইড ইন ১৯০৯। ইন মেমোরি অভ হার হাজব্যাত শী মেইড আ স্কুল নেইমড সাখাওয়াত মেমোরিয়াল গার্লস স্কুল ইন ভাগলপুৰ। লেইটাৰ শী মুড়ড দা স্কুল টু কোলকাতা শী রোট নোবেলস অ্যাভ শৰ্ট স্টেরিজ। হার পাৰলিশড বুকস আৱ-মতিচূৰ পার্ট ওয়ান, 'সুলতানা'স ভ্ৰীমস', মতিচূৰ পার্ট-২, পদ্মৱাগ অ্যাভ অবৱোধবাসিনী। থ্ৰি আউট হার লাইফ রোকেয়া স্ট্ৰাগলড ফৰ দি এডুকেইশন অভ উইমেন।) – বেগম রোকেয়া বাংলাদেশেৰ নারী শিক্ষাৰ অঞ্চলত ছিলেন। স্বামী সাখাওয়াত হোসেন তাঁকে তাঁৰ পড়াশোনা চালিয়ে নেওয়াৰ জন্য অনুপ্ৰেৱণা দিতেন এবং সহযোগিতা কৰতেন। কিন্তু তাঁৰ পৰিবাৰেৰ অন্য সদস্যৱা এটি পছন্দ কৰেনি। দুৰ্ভাগ্যজনকভাৱে ১৯০৯ সালে তার স্বামী মাৰা যান। স্বামীৰ শৃঙ্খলাৰ্থে তিনি ভাগলপুৰে সাখাওয়াত মেমোরিয়াল বালিকা বিদ্যালয় নামে একটি বিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা কৰেন। পৰে তিনি এটিকে কলকাতায় স্থানান্তৰ কৰেন। তিনি উপন্যাস এবং ছোটগল্প লিখেন। তাঁৰ প্ৰকাশিত বইগুলো হলো— 'মতিচূৰ প্ৰথম খণ্ড', সুলতানাৰ স্বপ্ন, মতিচূৰ ২য় খণ্ড, পদ্মৱাগ এবং অবৱোধবাসিনী। সাৱজীবন তিনি নারী শিক্ষাৰ জন্য সংগ্রাম কৰেছেন।

- B** Listen again and tick the best answer. (লিসেন অ্যাগেইন অ্যাভ টিক দা বেস্ট আনসাৰ।) – আবাৰ শোনো এবং সৰ্বোত্তম উত্তৰটিতে টিক চিহ্ন দাও।

1. Sakhawat Hossain died in – (সাখাওয়াত হোসাইন ডাইড ইন –) – সাখাওয়াত হোসেন মাৰা যান —।
 - (a) 1902 (নাইনটাইন হানড্ৰেড টু) – ১৯০২
 - ✓ (b) 1909 (নাইনটাইন হানড্ৰেড নাইন) – ১৯০৯
 - (c) 1932 (নাইনটাইন হানড্ৰেড থার্ট টু) – ১৯৩২
2. Begum Rokeya set up a girls' high school in (বেগম রোকেয়া সেট আপ আ গার্লস হাই স্কুল ইন –) – বেগম রোকেয়া একটি বালিকা বিদ্যালয় স্থাপন কৰেছিলেন —।
 - (a) Kolkata (কলকাতা) – কলকাতা
 - ✓ (b) Bhagalpur (ভাগলপুৰ) – ভাগলপুৰ
 - (c) Pairabandh (পায়ৱাবন্দ) – পায়ৱাবন্দ
3. Begum Rokeya set up this school in memory of her (বেগম রোকেয়া সেট আপ দিস স্কুল ইন মেমোরি অভ হার —।) – বেগম রোকেয়া তাঁৰ — এৱে শ্বারণে এ বিদ্যালয় স্থাপন কৰেন।
 - ✓ (a) husband (হাজব্যাত) – স্বামী
 - (b) father (ফাদাৰ) – পিতা
 - (c) mother (মাদাৰ) – মাতা
4. There was a dispute in her husband's family. Here 'dispute' means that the members— (দেয়াৰ ওয়াজ আ ডিসপিউট ইন হার হাজব্যাতস ফ্যামিলি। হেয়াৰ 'ডিসপিউট' মীনস দ্যাট দা মেম্বাৰস –) – তাঁৰ স্বামীৰ পৰিবাৰে বিতৰ্ক ছিল। এখানে "বিতৰ্ক" বলতে তাঁৰ পৰিবাৰেৰ সদস্যৱা —।
 - (a) were of the same opinion (ওয়াজ অভ দা সেইম অপিনিয়ন) – একই মতাবলম্বী ছিলেন
 - ✓ (b) had different opinions (হ্যাড ডিফৰেন্ট অপিনিয়নস) – ভিন্ন ভিন্ন মতেৰ ছিলেন
 - (c) did not like each other (ডিড নট লাইক ঈচ আদাৰ) – একে অন্যকে পছন্দ কৰতেন না

5. Sakhawat Hossain Memorial Girls' school is (সাখাওয়াত হোসেন মেমোরিয়াল গার্লস' স্কুল ইজ -) – সাখাওয়াত হোসেন মেমোরিয়াল গার্লস' উচ্চ বিদ্যালয় হলো
 (a) a private school (আ প্রাইভেট স্কুল) – বেসরকারি স্কুল
 (b) Government school (গভর্নমেন্ট স্কুল) – সরকারি স্কুল
 ✓ (c) a Muslim school (আ মুসলিম স্কুল) – মুসলিম স্কুল
6. Begum Rokeya wrote— (বেগম রোকেয়া রোট) – বেগম রোকেয়া লিখেছিলেন —।
 (a) short stories and poems (শর্ট স্টোরিজ অ্যান্ড পোয়েমস) – ছোট গল্প ও কবিতা
 (b) novels and poems (নডেলস অ্যান্ড পোয়েমস) – উপন্যাস ও কবিতা
 ✓ (c) novels and short stories (নডেলস অ্যান্ড শর্ট স্টোরিজ) – উপন্যাস ও ছোটগল্প

C Answer the following questions. (আনসার দা ফলোয়িং কোয়েশনস) – নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও :

- What did Begum Rokeya do for female education? (হোয়াট ডিড বেগম রোকেয়া দু ফর ফিমেল এডুকেইশন?) – নারী শিক্ষার জন্য বেগম রোকেয়া কী করেছেন?
- Why did she move Sakhawat Memorial Girls' High School to Kolkata? (হোয়াই ডিড শী মুভ সাখাওয়াত মেমোরিয়াল গার্লস হাই স্কুল টু কোলকাতা?) – তিনি কেন সাখাওয়াত মেমোরিয়াল গার্লস' উচ্চ বিদ্যালয় কলকাতায় স্থানান্তর করেন?
- What are some of her important writings? (হোয়াট আর সাম অড হার ইমপটেট রাইটিংস?) – তাঁর গুরুত্বপূর্ণ লেখাগুলো কী কী?

Ans.

- Begum Rokeya established Shakhawat Memorial Girls' High School for female education. (বেগম রোকেয়া নারীদের জন্য সাখাওয়াত মেমোরিয়াল গার্লস স্কুল প্রতিষ্ঠা করেন।)
- She moved Sakhawat Memorial Girls High School to Kolkata as she did not have enough students in Bhagalpur. (তিনি ভাগলপুরে যথেষ্ট শিক্ষার্থী না পাওয়ায় সাখাওয়াত মেমোরিয়েল গার্লস হাই স্কুল কলকাতায় স্থানান্তর করেন।)
- Some of her important writings are Matichur, Sultana's Dream, Padmarag etc. (তাঁর কয়েকটি উল্লেখযোগ্য লেখা হলো মতিচুর, সুলতানার স্বপ্ন, পদ্মরাগ ইত্যাদি।)

UNIT
5

Lesson

3

Helen Keller

[হেলেন কেলার] – হেলেন কেলার

Key-words (কী-ওয়ার্ডস) – গুরুত্বপূর্ণ শব্দসমূহ

Humanitarian (হিউম্যানিট্যারিয়ান) v. – জনহিতকর, দয়ালু। **Disabled** (ডিজএইবলড) adj. – প্রতিবন্ধী, অক্ষম। **Plantation**

(প্লান্টেইশন) n. – আবাদ, রোপণ, উপনিবেশ। **Communication** (কমিউনিকেইশন) n. – যোগাযোগ, ঝোঝবর।

Interpret (ইন্টারপ্রেট) v. – অনুবাদ বা ব্যাখ্যা।

Enriching Vocabulary (শব্দভাবার সমৃদ্ধিকরণ)

Dumb (ডাম্ব) adj. – বোবা। **Income** (ইনকাম) n. – আয়, বেতন। **Source** (সোর্স) n. – উৎস, মূল, বর্ণনা। **Healthy** (হেলদি) adj. – স্বাস্থ্যবান, নীরোগ। **Suggest** (সাজেস্ট) v. – পরামর্শ, উপদেশ। **Injured** (ইনজুরড) v. – আহত, ক্ষতি, আঘাত। **Deaf** (ডিফ) adj. – বধির, অমনোযোগী। **Communicate** (কমিউনিকেইট) v. – যোগাযোগ করা, উপদেশ দেওয়া। **Blind** (ব্লাইন্ড) adj. – অঙ্ক। **Illness** (ইলনেস) n. – অসুস্থ। **Improve** (ইম্প্রুভ) v. – উন্নত হওয়া বা করা। **Special** (স্পেশাল) adj. – অসাধারণ, বিশেষ। **Explain** (এক্সপ্লাইন) v. – ব্যাখ্যা করা, উন্নতি। **Technique** (টেকনিক) n. – নিয়ম-নীতি, কলাকৌশল। **Receive** (রিসীভ) v. – গ্রহণ করা, পাওয়া। **Information** (ইনফরমেইশন) n. – সংবাদ, তথ্য। **Honour** (অনার) n. – সুখ্যাতি, খ্যাতি, সম্মান। **Lecture** (লেকচার) n. – শিক্ষক, প্রফেসর, বক্তৃতা। **Attend** (আটেন্ড) v. – হাজির, উপস্থিত। **Admit** (আড়মিট) v. – ভর্তি করা, ভর্তি হওয়া। **Easy** (ইজি) adj. – সহজ, সাধারণ। **Formal** (ফরমাল) adj. – আনুষ্ঠানিক।

A Talk about the picture. (টক আবাউট দা পিকচার।) – ছবিটি সম্পর্কে বলো।

- Who is the woman in the picture? (ই ইজ দা উইম্যান ইন দা পিকচার?) – ছবির মহিলাটি কে?

Ans. The woman in the picture is Helen Keller. (দা উইম্যান ইন দা পিকচার ইজ হেলেন কেলার।) – ছবির মহিলাটি হেলেন হেলেন কেলার।

- What is she famous for? (হোয়াট'ইজ শী ফেইমাস ফর?) – তিনি কীসের জন্য বিখ্যাত?

Ans. Helen Keller devoted herself to make the education system easier for disabled people to learn that made her famous. (হেলেন কেলার ডেভোটেড হারসেফ টু মেইক দা এডুকেশন সিস্টেম ইজিয়ার ফর ডিজ্যাবলড পিপল টু লার্ন দ্যাট মেইড হার ফেমাস।)

- হেলেন কেলার শারীরিক প্রতিবক্তীদের শিক্ষাব্যবস্থাকে সহজতর করার জন্য নিজেকে উৎসর্গ করেছিলেন যা তাঁকে বিখ্যাত করে তোলে।

B Read about Helen Keller. (রিড আবাউট হেলেন কেলার।) – হেলেন কেলার সম্পর্কে পড়।

Helen Keller was a great humanitarian. (হেলেন কেলার ওয়াজ আ প্রেট হিউম্যানিট্যারিয়ান।) – হেলেন কেলার ছিলেন একজন মহান মানবহিতৈষী। She cared deeply for the sick, injured and disabled people. (শী কেয়ারড ডীপলি ফর দা সিক, ইনজুরড অ্যাড ডিজ্যাবলড পীপল।) – তিনি অসুস্থ, আহত এবং প্রতিবক্তী মানুষের নিবিড় পরিচর্যা করতেন। The disabled people have physical or mental problems that limit their activities or senses. (দা ডিজ্যাবলড পীপল হ্যাড ফিজিক্যাল অর মেন্টাল প্রবলেমস দ্যাট লিমিট দেইয়ার অ্যান্টিভিটিজ অর সেসেস।) – প্রতিবক্তী মানুষের শারীরিক এবং মানসিক সমস্যা থাকে যা তাদের কাজকর্ম ও চিন্তা-চেতনাকে সীমাবদ্ধ করে দেয়। Helen devoted her life to help them. (হেলেন ডেভোটেড হার লার্ফ টু হেল দেম।) – হেলেন তাদের সাহায্যার্থে নিজের জীবনকে উৎসর্গ করেন।

Helen was born in 1880 in Alabama, USA. (হেলেন ওয়াজ বৰ্ন ইন 1880 ইন আলাবামা, ইউএসএ।) – হেলেন ১৮৮০ সালে যুক্তরাষ্ট্রের আলাবামায় জন্মগ্রহণ করেন। Her parents were Captain Arthur Keller and Katherine Adams Keller. (হার প্যারেন্টস ওয়্যাজ ক্যাপ্টেইন আর্থুর কেলার অ্যাড ক্যাথরিন অ্যাডামস কেলার।) – তাঁর পিতা ছিলেন ক্যাপ্টেন আর্থুর কেলার এবং মাতা অ্যাডাম কেলার। Her family was not rich. (হার ফ্যামিলি ওয়াজ নট রিচ।) – তাঁদের পরিবার ধনী ছিল না। Their main source of income was cotton plantation. (দেইয়ার মেইন সোর্স অভ ইনকাম ওয়াজ কটন প্লাটেইশন।) – তুলা চাষ ছিল তাঁদের প্রধান আয়ের উৎস।

Helen was born healthy, but in 1882 she became deaf, dumb and blind after a high fever. (হেলেন ওয়াজ বৰ্ন হেলদি, বাট ইন 1882 শী বিকেইম ডিফ, ডাঘ অ্যাড ব্লাইভ আফটার আ হাই ফিভার।) – জন্মের সময় হেলেন স্বাস্থ্যবান ছিলেন কিন্তু ১৮৮২ সালে প্রচণ্ড জ্বরের পর তিনি বধির, বোবা ও অক্ষ হয়ে যান। Her father heard about Perkins School for the Blind in Boston and contacted the Director there. (হার ফাদার হেয়ার্ড আবাউট পারকিস স্কুল ফর দা ব্লাইভ ইন বোস্টন অ্যাড কন্ট্রাটেড দা ডিরেক্টর দেয়ার।) – তাঁর পিতা বোস্টনে অক্ষদের জন্য পারকিস স্কুলের কথা শুনতে পান এবং সেখানকার পরিচালকের সাথে কথা বলেন। In 1887 the Director sent one of his best students, Anne Sullivan, to help Helen. (ইন 1887 দা ডিরেক্টর সেন্ট ওয়ান অভ হিজ বেস্ট স্টুডেন্টস, অ্যানি সুলিভান, টু হেল হেলেন।) – পরিচালক ১৮৮৭ সালে অ্যানি সুলিভান নামে তাঁর সর্বচেয়ে ভালো একজন ছাত্রীকে হেলেনের সহযোগিতার জন্য পাঠালেন। Anne worked hard to enable her to communicate. (অ্যানি ওয়ার্কড হার্ড টু এনাবল হার টু কমিউনিকেইট।) – অ্যানি তাঁকে যোগাযোগ সম্ভব করে তুলতে কঠোর পরিশ্রম করেন।

In 1890 Helen's formal education started at Horace Mann School for the deaf in Boston. (ইন 1890 হেলেন'স ফরমাল এডুকেইশন স্টার্টেড অ্যাট হোরেস মান স্কুল ফর দা ডিফ ইন বোস্টন।) – হেলেন ১৮৯০ সালে বোস্টনে বধিরদের স্কুল হোরেইস মান-এ তাঁর প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষা শুরু করেন। In 1892 she went to Wright Humason School for the deaf in New York. (ইন এইটীন নাইনটি টু শী ওয়েন্ট টু রাইট হিউম্যাসন স্কুল ফর দা ডিফ ইন নিউইয়ার্ক।) – ১৮৯২ সালে তিনি নিউইয়ার্কের বধির স্কুল রাইট হিউম্যাসনে যান। Helen improved her communication skills and studied regular academic subjects. (হেলেন ইমপ্রুভড হার কমিউনিকেইশন স্কিলস অ্যাড স্টাডিড রেওলার একাডেমিক সাবজেক্টস।) – হেলেন তাঁর যোগাযোগ দক্ষতা বৃদ্ধি করেন এবং নিয়মিত পাঠ্যক্রমিক বিষয়গুলো অধ্যয়ন করেন। She then decided to go to college, and attended Cambridge School for Young Ladies in 1896. (শী দেন ডিসাইডেড টু গো টু কলেজ, অ্যাড এটেটেড ক্যাম্ব্ৰিজ স্কুল ফর ইয়াং লেডিস ইন 1896।) – তাঁরপর কলেজে অধ্যয়নের সিদ্ধান্ত নেন এবং ১৮৯৬ সালে তরুণীদের জন্য নির্ধারিত ক্যাম্ব্ৰিজ স্কুলে যোগদান করেন। Later she studied at Radcliffe College. (লেটাৰ শী স্টাডিড অ্যাট র্যাডক্লিফ কলেজ।) – পরবর্তীতে তিনি র্যাডক্লিফ কলেজে অধ্যয়ন করেন। Here she



learnt Braille, which was a new technique for reading. (হিয়ার শী লান্টি ব্ৰেইল, হ'চ ওয়াজ আ নিউ টেকনিক ফৱ রিডিং।) – এখানে তিনি শেখার নতুন একটি কৌশল 'ব্ৰেইল' সম্পর্কে জানতে পারেন। She also learnt how to type. (শী অলসো লান্টি হাউ টু টাইপ।) – কীভাৱে টাইপ কৰতে হয় তিনি তাও শিখেন। Anne Sullivan was always with Helen. (অ্যানি সুলিভান ওয়াজ অলওয়েজ উইদ হেলেন।) – অ্যানি সুলিভান সবসময় হেলেনেৰ পাশেই ছিলেন। She sat with Helen in class and helped her by interpreting lectures and texts. (শী স্যাট উইদ হেলেন ইন ক্লাস অ্যাব হেল্পড হার বাই ইন্টাৱপ্টিং লেকচাৰস অ্যাব টেক্সটস।) – তিনি শ্ৰেণিকক্ষে হেলেনেৰ সাথে বসতেন এবং তাকে শিক্ষকেৰ বক্তৃতা ও পাঠগুলো ব্যাখ্যা কৰে বুঝিয়ে দিয়ে সাহায্য কৰতেন। In 1904 Helen received her BA degree with Honours from Radcliffe College. (ইন 1904 হেলেন রিসিভড হার বিএ ডিপ্রি উইদ অনাৰ্স ফ্ৰম রাড্ক্লিফ কলেজ।) – ১৯০৪ সালে হেলেন রাড্ক্লিফ কলেজ থেকে সমানসহ বিএ ডিপ্রি লাভ কৰেন।

Helen spent her life helping disabled people to learn. (হেলেন স্পেন্ট হার লাইফ হেল্পিং ডিজঅ্যাবলড পীপল টু লাৰ্ন।) – প্ৰতিবন্ধী মানুষদেৱ শেখাতে গিৱে হেলেন তাৰ পুৱো জীবন ব্যয় কৰেন। She died on June 1, 1968. (শী ডাইড অন জুন ওয়ান, ১৯৬৮।) – তিনি ১৯৬৮ সালেৰ ১ জুন মৃত্যুবৰণ কৰেন।

C Match the words with the meanings. (ম্যাচ দা ওয়াৰ্ডস উইদ দা মিনিংস।) – শব্দগুলোৰ সাথে অৰ্থ মিল কৰ।

Words	Meanings
humanitarian	a large area of land where crops like sugarcane, banana, etc. are grown
disabled	the ability to do something well
plantation	unable to use a part of the body easily or completely because of illness, injury, etc.
interpret	making people's suffering less and improving their living conditions
skills	explain the meaning of a text or translate a language

Ans.

humanitarian (হিউম্যানিটাৱিয়ান) – জনহিতকৰ → making people's suffering less and improving their living conditions. (মেকিং পিপল'স সাফাৰিং লেস অ্যাব ইমপ্ৰভিং দেইয়াৰ কভিশপ।) – জনগণেৰ দুঃখ-কষ্ট কমানো এবং তাদেৱ জীবন মান উন্নয়ন কৰা।

disabled (ডিজঅ্যাবলড) – শাৱীৱিক প্ৰতিবন্ধী → unable to use a part of the body easily or completely because of illness, injury, etc. (আনঅ্যাবল টু ইউজ আ পার্ট অভ দা বডি ইজিলি অৱ কমপ্লিটলি বিকজ অভ ইলনেস, ইনজুরি, ইটিস।) – অসুস্থতা, আঘাত বা অন্য কোনো কাৱণে দেহেৰ কোনো অঙ্গ আংশিক বা সম্পূৰ্ণভাৱে ব্যবহাৱে অক্ষম।

plantation (প্ল্যান্টেইশন) – বাগান → a large area of land where crops like sugarcane, banana, etc. are grown. (আ লাৰ্জ এৱিয়া অভ ল্যাভ ওয়াজৰ ক্ৰপস লাইক সুগাৰকেইন, ব্যানানা, ইটিস। আৱ গ্ৰোন।) – একটি বিস্তৃত ভূমি যেখানে আখ, কলা ইত্যাদি চাষ কৰা হয়।

interpret (ইন্টাৱপ্টেট) – অনুবাদ বা ব্যাখ্যা → explain the meaning of a text or translate a language. (এক্সপ্লেইন দা মিনিং অভ আ টেক্সট অৱ ট্ৰান্সলেইট আ ল্যাঙুয়েজ।) – একটি অনুচ্ছেদেৱ ব্যাখ্যা কৰা অথবা একটি ভাষাৰ অনুবাদ কৰা।

skills (স্কিল) – দক্ষতা → the ability to do something well. (দা অ্যাবিলিটি টু ডু সামথিং উইল।) – ভালো কিছু কৰাৰ সক্ষমতা।

D True or False? If false, give the correct answer. (ট্ৰু অৱ ফলস? ইফ ফলস, গিড দা কাৱেট আনসাৱ।) – সত্য অথবা মিথ্যা? যদি মিথ্যা হয়, তাহলে সঠিক উত্তৰ দাও।

1. Helen always helped the suffering people. (হেলেন অলওয়েজ হেল্পড দা সাফাৰিং পিপল।) – হেলেন সবসময় দুৰ্দলিকদেৱ সহায্যতা কৰতেন।
2. She came from a rich family. (শী কেইম ফ্ৰম আ রিচ ফ্যামিলি) – তিনি ধনী পৰিবাৱে জন্মহৃদণ কৰেন।
3. Anne Sullivan was a good teacher of Helen Keller. (অ্যানি সুলিভান ওয়াজ আ গুড টিচাৰ অভ হেলেন কেলাৱ।) – অ্যানি সুলিভান হেলেন কেলাৱেৰ একজন ভালো শিক্ষক ছিলেন।
4. She died young. (শী ডাইড ইয়াং।) – তিনি অল্প বয়সে মাৰা যান।
5. Sullivan was taught by Helen. (সুলিভান ওয়াজ টট বাই হেলেন।) – হেলেন সুলিভানকে শিক্ষা দিয়েছিলেন।

Ans.

1. True.
2. False. Corr. Ans. She came from a poor family. (তিনি দরিদ্র পরিবারে জন্মগ্রহণ করেন।)
3. True.
4. False. Corr. Ans. She didn't die young. (তিনি অল্পবয়সে মারা যাননি।)
5. False. Corr. Ans. Helen was taught by Sullivan. (সুলিভান হেলেনকে শিক্ষা দিয়েছিলেন।)

E Answer the questions. (আনসার দা কোয়েচনস) – প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।

1. What did the Director do for Helen? (হোয়াট ডিড দা ডাইরেক্টর ফু ফর হেলেন?) – পরিচালক হেলেনের জন্য কী করেছিলেন?

Ans. Director helped Helen by sending one of his best students Anne Sullivan for the assistance of Helen. (ডাইরেক্টর হেলেন বাই সেনডিং ওয়ান অভ হিজ বেস্ট স্টুডেন্টস আননি সুলিভান ফর দা অ্যাসিস্টেন্স অভ হেলেন।) – পরিচালক হেলেনকে সহায়তা করার জন্য তার অন্যতম একজন সেরা ছাত্রী আনি সুলিভানকে প্রেরণ করেছিলেন।

2. How did Helen increase her reading skills at Radcliffe College? (হোউ ডিড হেলেন ইনক্রিজ হার রিডিং ক্লিলস অ্যাট র্যাডক্রিফ কলেজ?) – হেলেন র্যাডক্রিফ কলেজে কীভাবে তাঁর পড়ার দক্ষতা বৃদ্ধি করেছিলেন?

Ans. Helen increased her reading skills at Radcliffe College through Braille which was a new technique for reading. Moreover she learnt how to type and she learnt texts and lectures with the help of Anne Sullivan. (হেলেন ইনক্রিজড হার রিডিং ক্লিলস অ্যাট র্যাডক্রিফ কলেজে প্রো ব্রেইল ছাইচ ওয়াজ আ নিউ টেকনিক ফর রিডিং। মোরওভার শী লার্ন্ট হাউ টু টাইপ অ্যাভ শী লার্ন্ট টেকস্টস অ্যাভ লেকচারস উইদ দা হেলেন ফর আননি সুলিভান।) – হেলেন র্যাডক্রিফ কলেজে ব্রেইল, যা পড়ার জন্য একটি আধুনিক কৌশল-এর মাধ্যমে তাঁর পড়ার দক্ষতা বৃদ্ধি করেছিলো। অধিকস্তু তিনি কীভাবে টাইপ করতে হয় তা শিখেছিলো এবং আননি সুলিভানের সহায়তায় তাঁর পাঠ ও লেকচারসমূহ শিখেছিলো।

3. What is Helen famous for? (হোয়াট ইজ হেলেন ফেমাস ফর?) – হেলেন কীসের জন্য বিখ্যাত?

Ans. Helen is famous for her humanitarian work for the sick, injured and disabled people. She is also famous for making the education system easier for disabled people. (হেলেন ইজ ফেমাস ফর হার হিউমেনিটেরিয়ান ওয়ার্ক ফর দা সিক, ইনজুরি অ্যাভ ডিজঅ্যাবল পিপল। শী ইজ অলসৌ ফেমাস ফর মেকিং দা এডুকেইশন সিসটেম ইঞ্জিয়ার ফর ডিজঅ্যাবল পিপল।) – হেলেন অসুস্থ, আহত এবং প্রতিবক্তী লোকদের প্রতি তাঁর জনহিতকর কাজের জন্য বিখ্যাত। প্রতিবক্তী মানুষদের জন্য শিক্ষা পদ্ধতি সহজীকরণের জন্যও তিনি বিখ্যাত।

F Find a humanitarian lady in your locality. Write a paragraph in 50 words about what she does for others.

(ফাইন্ড আ হিউমেনিটেরিয়ান লেডি ইন ইওর লোকালিটি, রাইট আ প্যারাথাফ ইন ফিফটি ওয়ার্ডস অ্যাবাউট হোয়াট শী ডাজ ফর আদারস।) – তোমার এলাকার একজন মানবহিতৈষী নারী খুঁজে বের কর। ৫০ শব্দের মধ্যে তিনি অন্যদের জন্য কী করেছেন সে সম্পর্কে একটি অনুচ্ছেদ লেখ।

Ans. Farida Easmin is a humanitarian lady in my locality Ulipur, Kurigram. She is helping vulnerable women and girls. She is a friendly, hard-working woman who is working to bring about change to her community. She trains the women and children how to cope with natural disasters. She also assists the women and girls in the matter of sexual assault, child marriage and dowry. She works for maintaining health and hygiene during catastrophes. People from all walks of life love and admire her for her benevolent activities. (ফরিদা ইয়াসমিন ইজ আ হিউম্যানিট্যারিয়ান লেডি ইন মাই লোকালিটি উলিপুর, কুরিগ্রাম। শী ইজ হেল্পিং ভালনারেবল উইমেন অ্যাভ গার্লস। শী ইজ আ ফ্রেন্ডলি, হার্ড ওয়ারকিং উইমেন হই ইজ ওয়ারকিং টু ব্রিং অ্যাবাউট চেঞ্চ টু হার কমিউনিটি। শী ট্রেইন্স দা উইমেন অ্যাভ চিলড্রেন হাউ টু কোপ উইদ ন্যাচারাল ডিজাস্টার। শী অলসৌ অ্যাসিস্টস দা উইমেন অ্যাভ গার্লস ইন দা মেটার অভ সেক্সসুয়াল এসার্ট, চাইন্ড মেরিজ অ্যাভ ডোউরি। শী ওয়ার্কস ফর মেইন্টেইনান্স হেলথ অ্যাভ হাইজিন ডিউরিং ক্যাটাস্ট্রোফিস। পিপল ফ্রম অল ওয়াকস অভ লাইফ লাভ অ্যাভ অ্যাডমায়ার হার ফর হার বেনিডোলেন্ট অ্যাকটিভিটিজ।) – ফরিদা ইয়াসমিন হচ্ছে আমার এলাকা উলিপুর, কুরিগ্রামের একজন মানবহিতৈষী নারী। তিনি বিপদগ্রস্ত নারী ও মেয়েদের সহায়তা করেছেন। তিনি একজন বন্দুবৎসল, কঠোর পরিশ্রমী নারী যিনি তাঁর সম্প্রদায়ের লোকদের মাঝে পরিবর্তন আনার জন্য কাজ করেছেন। প্রাকৃতিক দুর্ঘটনের সাথে কীভাবে খাপ-খাইয়ে নিতে হয় তা তিনি তাঁদের প্রশিক্ষণ দেন। যৌন নির্যাতন, বাল্য বিবাহ ও যৌতুক সমস্যাসমূহের ক্ষেত্রে তিনি নারী ও শিশুদের সহায়তাও প্রদান করেন। দুর্যোগকালীন সময়ে স্বাস্থ্য ও পরিচ্ছন্নতা বজায় রাখতে তিনি কাজ করেন। সকল শ্রেণি-পেশার মানুষ তাকে ভালোবাসে এবং তাঁর জনহিতকর কাজের জন্য প্রশংসা করে।

UNIT 5**Lesson****4****Two women**

(টু উইমেন) – দুইজন নারী

Enriching Vocabulary (শব্দভাবার সমূক্ষিকরণ)

Chart (চার্ট) *n-* তালিকা, নির্দেশাবলী। **Example** (ইংজিআপ্সল) *n-* উদাহরণ। **Educated** (�ডুকেইটেড) *adj-* শিক্ষিত, জ্ঞানী। **Different** (ডিফরেন্ট) *adj-* পৃথক। **Married** (ম্যারিড, *v pi-*) বিবাহ করেছিল। **Learnt** (লার্ন্ট) *v pi-* শিক্ষা গ্রহণ, অধ্যয়ন করল। **Society** (সোসাইটি) *n-* সমাজ। **Blind** (ব্লাইন্ড) *n-* অক্ষ। **Established** (ইস্টাৰ্লিশড) *adj-* স্থাপিত, প্রতিষ্ঠিত। **Source** (সোর্স) *n-* উৎস। **Condition** (কনডিশন) *v-* দশা, অবস্থা, শর্ত। **Disabled** (ডিজেইবলড) *v-* অক্ষম করা, দুর্বল করা।

- A** Read the previous lessons (2– 4) on Begum Rokeya and Helen Keller, and complete the table (1 – 8) with information from the texts. (রিড দা প্রিভিয়াস লেসনস (টু-ফোর) অন বেগম রোকেয়া অ্যান্ড হেলেন কেলার, অ্যান্ড কমপ্লিট দা টেইবল (ওয়ান – এইট) উইদ ইনফরমেইশন ফ্রম দা টেক্সটস।) – বেগম রোকেয়া এবং হেলেন কেলারের ওপর পূর্বের পাঠগুলো (২-৪) পড় এবং পাঠ থেকে তথ্য নিয়ে (১-৮) সারণিটি সম্পূর্ণ কর।



	Begum Rokeya	Helen Keller
1. born in	1880	
2. nationality	Bengali (at that time Indian)	
3. family		not rich-source of income cotton plantation
4. physical condition		blind, deaf and dumb
5. education	self educated, learnt Bangla and English from brother	
6. aim in life		to help disabled people to learn
7. achievements		
8. death		

Ans.

	Begum Rokeya (বেগম রোকেয়া)	Helen Keller (হেলেন কেলার)
1. born in (জন্মান্তর করেন)	1880 (১৮৮০)	1880 (১৮৮০)
2. nationality (জাতীয়তা)	Bangali (at that time Indian) বাঙালি (ওই সময় ভারতীয়)	American (আমেরিকান)
3. family (পরিবার)	rich family, father zaminder (landlord) – married to an upper-class man (ধনী পরিবার, বাবা জমিদার (ভূষামী) – উচ্চ শ্রেণির লোকের সাথে বিবাহ হয়েছিল।	not rich-source of income cotton plantation (ধনী নয়- আয়ের একমাত্র উৎস তুলা চাষ)
4. physical condition (শারীরিক অবস্থা)	healthy (সুস্থান্ত্রের অধিকারী)	blind, deaf and dumb (অক্ষ, বধির এবং বোবা)
5. education (শিক্ষা)	self educated, learnt Bangla and English from brother (ষ-শিক্ষিত, ভাইয়ের কাছ থেকে বাংলা এবং ইংরেজি শেখেন)	BA degree with honours in 1904. (১৯০৪ সালে সম্মানসহ বিএ ডিপ্লোমা লাভ করেন।)
6. aim in life (জীবনের লক্ষ্য)	to establish women's rights in society (সমাজে নারীর অধিকার প্রতিষ্ঠা করা)	to help disabled people to learn (শারীরিক প্রতিবন্ধীদের শিখতে সাহায্য করা)
7. achievements (অর্জন)	a number of novels and short stories (বেশ কিছু সংখ্যক উপন্যাস এবং ছোট গল্প)	a number of books and articles (কিছু সংখ্যক বই এবং গবেষণামূলক প্রবন্ধ)
8. death (মৃত্যুবরণ)	1932 (১৯৩২)	1968 (১৯৬৮)

- B** Now read the completed chart and write one or two sentences for each of the 8 points in the chart. Look at the examples. (নাউ রিড দা কমপ্লিটেড চার্ট অ্যান্ড রাইট ওয়ান অর টু সেন্টেসেস ফর স্টেচ অড দা এইট পয়েন্টস ইন দা চার্ট। শূক অ্যাট দা ইগজাম্পলস।) - এখন পূরণকৃত তালিকাটি পড় এবং তালিকাটির ৮টি অংশের প্রত্যেকটির জন্য একটি অথবা দুটি করে বাক্য লেখ। উদাহরণগুলো লক্ষ্য কর।

- Point 1 : Begum Rokeya was born in 1880. Helen Keller was *also* born in 1880. (বেগম রোকেয়া ওয়াজ বৰ্ন ইন এইটান এইটা। হেলেন কেলার ওয়াজ অলসৌ বৰ্ন ইন এইটান এইটা।) - বেগম রোকেয়া ১৮৮০ সালে জন্মাই কৱেন। হেলেন কেলারও ১৮৮০ সালে জন্মাই কৱেন।
- Point 5 : Begum Rokeya was self educated and learnt Bangla and English from her brother. *But* Helen Keller got formal education from school and college. (বেগম রোকেয়া ওয়াজ সেলফ এডুকেইটেড অ্যান্ড লার্নট বাংলা অ্যান্ড ইংলিশ ফ্রম হার ব্রাদার। বাট হেলেন কেলার গট ফরমাল এডুকেইশন ফ্রম স্কুল অ্যান্ড কলেজ।) - বেগম রোকেয়া স্বশিক্ষিত ছিলেন এবং তাঁর ভাইয়ের কাছ থেকে বাংলা ও ইংরেজি শিখেন। কিন্তু হেলেন কেলার বিদ্যালয় ও কলেজ থেকে প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষা লাভ কৱেন।

Notice : In point 1, *also* is used when the same information is used. (ইন পয়েন্ট ১, অলসৌ ইজ ইউজড হোয়েন দা সেইম ইনফরমেইশন ইজ ইউজড।) - পয়েন্ট ১ এ, একই রকম তথ্যের ক্ষেত্ৰে অলসৌ ব্যবহৃত হয়েছে।

In 5, *but* is used when different pieces of information are used. (ইন ৫, বাট ইজ ইউজড হোয়েন ডিফৱেন্ট পিসেস অভ ইনফরমেইশন আৰ ইউজড।) - পয়েন্ট ৫ এ, আলাদা আলাদা তথ্যের ক্ষেত্ৰে বাট ব্যবহৃত হয়েছে।

Ans.

- Point 1 : Begum Rokeya was born in 1880. Helen Keller was *also* born in 1880. (বেগম রোকেয়া ১৮৮০ সালে জন্মাই কৱেন। হেলেন কেলারও ১৮৮০ সালে জন্মাই কৱেন।)
- Point 2 : Begum Rokeya is a Bangali (at that time Indian) woman but Helen Keller is an American. (বেগম রোকেয়া একজন বাঙালি নারী ছিলেন, কিন্তু হেলেন কেলার একজন আমেরিকান ছিলেন।)
- Point 3 : Begum Rokeya was born in a wealthy family. On the other hand, Helen Keller was born in a middle class family. (বেগম রোকেয়া একটি ধনী পরিবারে জন্মাই কৱেন। পক্ষান্তরে, হেলেন কেলার একটি মধ্যবিত্ত পরিবারে জন্মাই কৱেন।)
- Point 4 : Begum Rokeya was physically sound and healthy. But Helen Keller was blind, deaf and dumb. (বেগম রোকেয়া শারীরিকভাৱে সুস্থ এবং স্বাস্থ্যবান ছিলেন। কিন্তু হেলেন কেলার অঙ্গ, বধিৰ এবং বোৰা ছিলেন।)
- Point 5 : Begum Rokeya was self educated and learnt Bangla and English from her brother. But Helen Keller got formal education from school and college. (বেগম রোকেয়া স্বশিক্ষিত ছিলেন এবং ভাইয়ের কাছ থেকে বাংলা ও ইংরেজি শিখেছিলেন। কিন্তু হেলেন কেলার বিদ্যালয় ও কলেজ থেকে প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষা লাভ কৱেন।)
- Point 6 : Begum Rokeya's mission in life was to establish women's rights in society but Helen Keller's aim was to help disabled people to learn. (বেগম রোকেয়াৰ জীবনৰ ব্রত ছিল সমাজে নারীৰ অধিকাৰ প্রতিষ্ঠা কৱা, কিন্তু হেলেন কেলারে লক্ষ্য ছিল শারীরিক প্রতিবন্ধীদেৱ শিক্ষা অৰ্জনে সাহায্য কৱা।)
- Point 7 : Begum Rokeya wrote a number of novels and short stories. Helen Keller also wrote a number of books and articles. (বেগম রোকেয়া বেশ কিছু সংখ্যক উপন্যাস এবং ছোট গল্প লিখেছেন, হেলেন কেলার বই এবং গবেষণামূলক প্ৰবন্ধ লিখেছেন।)
- Point 8 : Begum Rokeya died in 1932 but Helen Keller died in 1968. (বেগম রোকেয়া ১৯৩২ সালে মৃত্যুবৰণ কৱেন কিন্তু হেলেন কেলার ১৯৬৮ সালে শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগ কৱেন।)

- C** Use the information/facts about Florence Nightingale and write a composition about her. (ইউজ দা ইনফরমেইশন/ফ্যাক্টস অ্যাবাউট ফ্লোরেন্স নাইটিংগ্যাল অ্যান্ড রাইট আ কমপোজিশন অ্যাবাউট হার।) - ফ্লোরেন্স নাইটিংগ্যাল সমক্ষে তথ্য বা উপাত্তগুলো ব্যবহার কৱ এবং তাৰ সমক্ষে একটি রচনা লেখ।

- Born-1820, Florence, Italy (জন্ম-১৮২০, ফ্লোরেন্স, ইটালি)
- Parents - rich - father landlord (বাবা-মা — ধনী — বাবা জমিদার)
- Studied nursing at Nurses' Training Institute, Germany (সেবিকা প্রশিক্ষণ কেন্দ্রে সেবিকা বিষয়ে অধ্যয়ন করেন)
- First job-in a London hospital (প্রথম চাকরি-লন্ডনের একটি হাসপাতালে)
- Went to Turkey with a group of 38 nurses to work for the sick British soldiers during the Crimean War (1853-56) (ক্রিমিয়ার যুদ্ধের সময় (১৮৫৩-৫৬) আহত ব্রিটিশ সৈন্যদের সেবার জন্য ৩৮ সদস্যবিশিষ্ট সেবিকার দলের সঙ্গে তুরকে গিয়েছিলেন।)
- Worked day and night to help the wounded soldiers. (আহত সৈন্যদের সহায়তার জন্য দিবারাত্রি কাজ করেন)
- Returned to England - Title: the Lady with the Lamp by the times- role in nursing (ইংল্যান্ডে ফিরে আসেন — টাইটেল: আলোকবর্তিকা হাতে নারী — তৎকালীন সময়ে সেবা পেশায় বিখ্যাত।)
- Set up Nightingale School for nurses in London (লন্ডনে সেবিকাদের জন্য নাইটিংেল বিদ্যালয় স্থাপন করেন)
- Died 13 August 1910 (১৩ আগস্ট ১৯১০ এ মারা যান)



Ans. Florence Nightingale

Florence Nightingale is known as the torch bearer of modern nursing. She was born in a wealthy family at Florence in Italy in 1820. Her father was a landlord. Nightingale studied nursing at Nurses' Training Institute in Germany. After completing her education she joined London hospital as a nurse. In 1853 the Crimean War broke out. She heard many stories about the sufferings of the British soldiers. She then went to Turkey with a group of 38 nurses to work for the sick. She worked day and night to help the wounded soldiers. Afterwards, she returned to England. Nightingale's mission of life was to nurse the sick and the injured. She also wanted to make nursing a noble profession. Later she was entitled as the "Lady with the lamp" by the 'Times' Magazine for her great contribution in nursing. She set up Nightingale School for Nurses in London. This great lady breathed her last in 1910. (ফ্লোরেন্স নাইটিংেল ইং নৌন অ্যাজ দা ট্রেচ বিয়ারার অভ মডার্ন নার্সিং। শী ওয়াজ বৰ্ন ইন অ্যান ওয়েলন্ডি ফ্যামিলি অ্যাট ফ্লোরেন্স ইন ইটালি ইন ১৮২০। হার ফাদার ওয়াজ আ ল্যান্ডলর্ড। নাইটিংেল স্টোডিড নার্সিং এ্যট নার্সেস ট্রেনিং ইনসিটিউট ইন জার্মানি। আফটার কমপ্লিটিং হার এডুকেশন শী জয়েনড লন্ডন হসপিটাল অ্যাজ আ নার্স। ইন ১৮৫৩ দা ক্রিমীয়ান ওয়ার ক্রোক আউট। শী হিয়ার্ড ম্যানী স্টেরিজ অ্যাবাউট দা সাফারিংস অভ দা ব্রিটিশ সোলজারস। আফটার ওয়ার্ডস। শী রিটার্নড টু ইংল্যান্ড। নাইটিংেলস মিশন অভ লাইফ ওয়াজ টু নার্স দা সিক অ্যান্ড দা ইনজুরিড। শী অলসো ওয়ানটেড টু মেইক নার্সিং আ নোবেল প্রফেসন। লেটার শী ওয়াজ ইন্টাইল্টেড অ্যাজ দা "লেডি উইদ দা ল্যাম্প" বাই দা টাইমস ম্যাগাজিন ফর হার ছেট কন্ট্রিবিউশন ইন নার্সিং। শী সেট আপ নাইটিংেল স্কুল ফর নার্সেজ ইন লন্ডন। দিস ছেট লেডি ব্রেথেড হার লাস্ট ইন ১৯১০।) — ফ্লোরেন্স নাইটিংেল আধুনিক সেবা পেশায় পথিকৃত হিসেবে পরিচিত। তিনি ১৮২০ সালে ইতালির ফ্লোরেন্সে এক ধনী পরিবারে জন্মাই হয়েছিলেন। তাঁর বাবা একজন জমিদার ছিলেন। নাইটিংেল জার্মানির নার্সেস ট্রেনিং ইনসিটিউট-এ নার্সিং বিষয়ে পড়াশোনা করেন। তাঁর পড়াশোনা সম্পন্ন হওয়ার পর তিনি লন্ডন হাসপাতালে সেবিকা হিসেবে যোগদান করেন। ১৮৫৩ সালে ক্রিমিয়ার যুদ্ধ সংঘটিত হয়। তিনি ব্রিটিশ সৈনিকদের দুর্দশার গল্প অনেক শোনেন। তাঁরপর তিনি ৩৮ জন সেবিকার একটি দলের সাথে অসুস্থদের সেবা করার জন্য তুরকে যান। আহত সৈন্যদের সাহায্য করার জন্য তিনি দিনরাত কাজ করেন। এরপর তিনি ইংল্যান্ডে ফিরে যান। নাইটিংেলের জীবনের ব্রত ছিল অসুস্থ ও আহতদের সেবা করা। তিনি সেবা পেশাকে একটি মহৎ পেশায় পরিণত করতে চেয়েছিলেন। পরবর্তীতে বিখ্যাত 'টাইমস' ম্যাগাজিন কর্তৃক তাকে সেবায় ব্যাপক অবদানের জন্য—"আলোকবর্তিকাবাহি নারী" উপাধি দেওয়া হয়। তিনি সেবিকাদের জন্য লন্ডনে নাইটিংেল বিদ্যালয় প্রতিষ্ঠা করেন। এই মহান নারী ১৯১০ সালে শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগ করেন।